

HYUNDAI

HS 630



**NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ**

**Mini žehlička na vlasy / Mini žehlička na vlasy
Mini prostownica do włosów / Mini hair straightener
Mini hajvasaló**



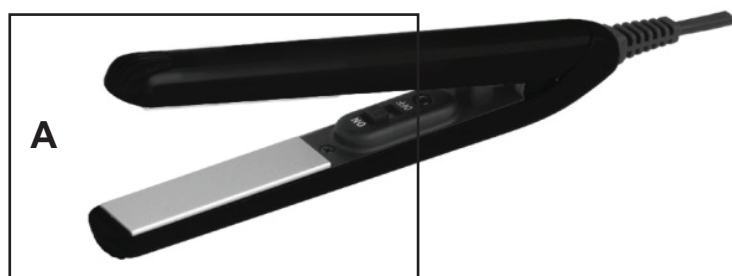
Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem dobře uschovejte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace. Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- **Spotřebič se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin a nesmí se používat na místech, kde by mohly spadnout do vany, umyvadla nebo bazénu.** Pokud by přesto spotřebič spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud se spotřebič používá v koupelně, je nutné jej odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí i když je žehlička vypnutá.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo pro jiné komerční použití!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**

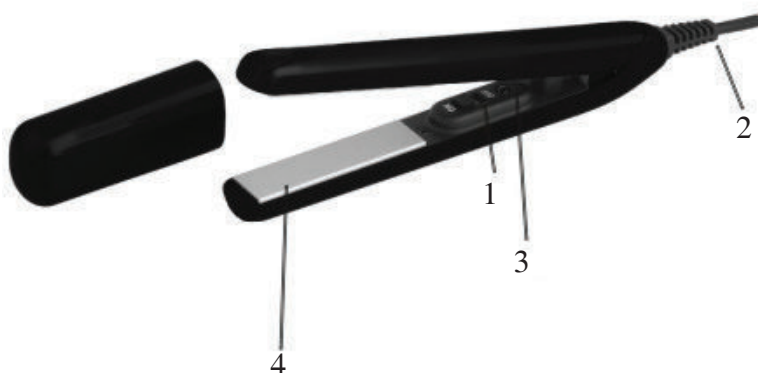
– **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**

- Spotřebič neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor**).
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. **oči, uši, krk atd.**).
- Při manipulaci postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Spotřebič se nesmí používat na úpravu paruk, přičesků nebo umělých vlasů.
- Spotřebič můžete použít na úpravu vlasů přírodních, barvených i odbarvených. Nepoužívejte je ale na úpravu vlasů, které jsou ošetřeny chemickými prostředky (např. **lakem, ztužovadlem atd.**), mohlo by dojít ke snížení teplotní účinnosti z důvodu ulpívání chemických prostředků na destičkách.
- Horký spotřebič nepokládejte na měkké a snadno hořlavé povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k poškození těchto věcí od horkých částí spotřebiče.
- Při manipulaci se spotřebičem chraňte napájecí přívod před kontaktem s horkým povrchem destiček, případně jinými zdroji tepla.
- Ihned po použití spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Poté je uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Neovíjejte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem (např. **požár, popálení, opaření, poškození vlasů atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.
- Nedotýkejte se při provozu oblasti s vysokou teplotou (A), můžete se popálit.



POPIS SPOTŘEBIČE

- 1 – tlačítko vypnuto/zapnuto
- 2 – napájecí přívod
- 3 – LED kontrolka
- 4 – vyhřevné destičky



POKYNY K POUŽITÍ

Při sjímání krytu na přední části spotřebiče dejte pozor, aby Vám žehlička neskřípla prsty!

- 1) Vlasý před použitím žehličky umyjte vhodným šampónem a důkladně opláchněte teplou vodou. Vlasý pak vysušte ručníkem ne zcela do sucha, nechte částečně vlhké.
- 2) Do vlasů rovnoměrně rozetřete termoplastický změkčovací krém (optimálně se používá při 20 % vlhkosti vlasů) od horní části vlasů do spodní a nechejte jej přirozeně vyschnout.
- 3) Narovnávání vlasů
Připojte žehličku do zásuvky a zapněte hlavní spínač. Červená kontrolka signalizuje zapnutí žehličky. Vyčkejte asi 1 minutu pro zahřátí.
Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
Zapnutý přístroj nikdy nepokládejte na podložku, která není tepelně odolná.
- 4) Učešte nebo vykartáčujte vlasý tak, aby nebyly zacuchány a byly hladké. Hřebenem rozdělte vlasý do jednotlivých pramenů. Nenechávejte v pramenu příliš mnoho vlasů.

Doporučení: je lepší rozdělit nejprve vlasý na temeni hlavy a narovnat vlasý pod touto oblastí. Teprve pak narovnáte horní oblast.

- 5) Začněte sekcí, která by neměla být širší než 5 cm. Vložte ji mezi desky žehličky a stiskněte pevně rukojeti přístroje.
- 6) Posouvejte žehličku směrem dolů po délce pramene vlasů od kořínků ke konci vlasů, což bude trvat asi 5 sekund, abyste zabránili jejich přehřátí.
- 7) Tento postup opakujte znovu, dokud nedocílíte požadovaného vzhledu.
- 8) Pak vlasý nechejte vychladnout. Nečešte ani nekartáčujte vlasý, dokud nejsou zcela chladné, protože byste poškodili styl účesu, který jste právě vytvořili.

Po použití vypněte žehličku, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a žehličku po vychladnutí uložte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pohyblivé části není potřeba mazat. Pro správnou funkci udržujte přístroj v čistotě.
- Žehlící plochy mají nepřilnavý povrch, který brání ulpění zbytků a nečistot. V případě potřeby plochy vyčistěte měkkou látkou a trochou vody. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, jelikož mohou poškodit nepřilnavý povrch.
- Nepoužíváte-li přístroj, uložte jej na bezpečné a suché místo mimo dosah dětí.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu.
- Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný elektrický spotřebič.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Mini žehlička na vlasy
- Destičky s keramickým povrchem
- Spínač pro zapnutí a LED kontrolka zapnutí/vypnutí
- Teplota: 180 °C
- Napájení: 230 V ~ 50 Hz
- Příkon: 25 W
- Rozměry: 21 x 3,2 x 2,7 cm
- Hmotnost (NETTO): 235 g

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRAČEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01



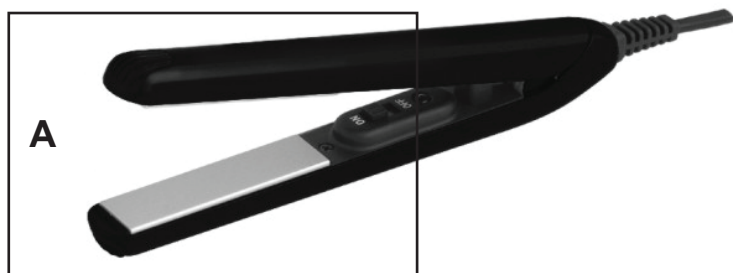
Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

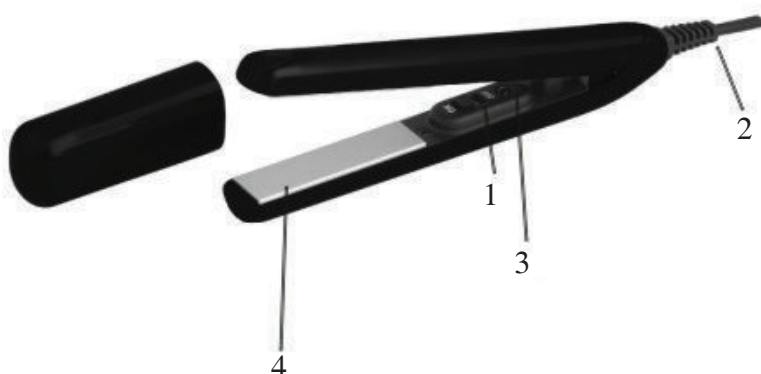
- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!**
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Spotrebič neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, sporák, radiátor**).
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad **očí, uší, krku**).
- **Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa nepopálili alebo neoparili.**
- **Spotrebič sa nesmú ponoriť do vody alebo iných tekutín ani používať na miestach, kde by mohli spadnúť do vane, umývadla alebo bazénu.** Ak by spotrebič do vody predsa len spadl, nevyberajte ich! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom kliešte vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pokiaľ spotrebič používate v kúpeľni, je nutné ju ho po použití odpojiť z el. siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutá.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak boli kliešte skladované pri nižších teplotách, najskôr ich nechajte aklimatizovať. Zachová sa tým mechanická pevnosť plastových dielov.
- Spotrebič sa nesmie používať na upravovanie parochní, príčeskov alebo umelých vlasov.
- Spotrebič možno použiť na upravovanie prírodných vlasov, farebných aj odfarbovaných. Nepoužívajte ich však na chemicky ošetrené vlasy (napríklad **lakom alebo tužidlami**), doštičky sa môžu znečistiť chemickými prostriedkami a môže sa znížiť ich účinnosť.
- Zapnutý spotrebič neodkladajte na mäkké a horľavé povrchy (napríklad **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**), mohli by sa poškodiť od horúcich častí spotrebiča.
- Pri manipulácii se spotrebičom chráňte napájací prívod pred kontaktom s horúcim povrchom doštičiek a inými zdrojmi tepla.
- Po použití spotrebič ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Potom ho uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.

- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite životnosť prívodu.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom (napríklad **požiar, popálenie, obarenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.
- Nedotýkajte sa pri prevádzke oblasti s vysokou teplotou (A), môžete sa popáliť.



OPIS SPOTREBIČA

- 1 – tlačidlo zapnuto/vypnuto
- 2 – napájací prívod
- 3 – kontrolné svetlo
- 4 – výhrevné doštičky



POKYNY NA POUŽITIE

Pri odobratí krytu na prednej časti spotrebiča dajte pozor, aby Vám žehlička neprivrela prsty!

- 1) Vlasý pred použitím žehličky umyte vhodným šampónom a dôkladne opláchnite teplou vodou. Vlasý potom vysušte ručníkom nie celkom do sucha, nechajte ich čiastočne vlhké.
- 2) Do vlasov rovnomerne roztrite termoplastický zmäkčovací krém (optimálne sa používa pri 20 % vlhkosti vlasov) od hornej časti vlasov do spodnej a nechajte ho prirodzene vyschnúť.
- 3) Narovnávanie vlasov
Pripojte žehličku do zásuvky a zapnite hlavný spínač. Červená kontrolka signalizuje zapnutie žehličky. Počkajte asi 1 minútu na zahriatie.
Zapojený prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
Zapnutý prístroj nikdy nepokladajte na podložku, ktorá nieje tepelne odolná.
- 4) Učešte alebo vykefujte vlasý tak, aby neboli zapletené a boli hladké. Hrebeňom rozdeľte vlasý do jednotlivých prameňov. Nenechávajte v pramene príliš mnoho vlasov.

Doporučenie: je lepšie rozdeliť najprv vlasý na temene hlavy a narovnať vlasý pod touto oblasťou. Až potom narovnáte hornú oblasť.

- 5) Začnite sekciou, ktorá by nemala byť širšia než 5 cm. Vložte ju medzi platničky žehličky a stlačte pevne rukoväť prístroja.
- 6) Posúvajte žehličku smerom dole po dĺžke prameňa vlasov od korienkov ku koncu vlasov, čo bude trvať asi 5 sekúnd, aby ste zabránili ich prehriatiu.
- 7) Tento postup opakujte znovu, dokiaľ nedocielite požadovaný vzhľad.
- 8) Potom vlasý nechajte vychladnúť. Nečešte ani nekefujte vlasý, dokiaľ nie sú celkom chladné, pretože by ste poškodili štýl účesu, ktorý ste práve vytvorili.

Po použití vypnite žehličku, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a žehličku po vychladnutí uložte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pohyblivé časti nie je potreba mazať. Pre správnu funkciu udržiajte prístroj v čistote.
- Žehliace plochy majú povrch proti pripáleniu, ktorý bráni prilepeniu zvyškov a nečistôt. V prípade potreby plochy vyčistite mäkkou látkou a troškou vody. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, keďže môžu poškodiť povrch proti pripáleniu.
- Ak nepoužívate prístroj, uložte ho na bezpečné a suché miesto mimo dosahu detí.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prírodného káblu
- Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie. Pre kontrolu môžete použiť iný elektrický spotrebič.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Mini žehlička na vlasy
- Platničky s keramickým povrchom
- Spínač pre zapnutie a LED kontrolka zapnutia/vypnutia
- Teplota: 180 °C
- Napätie: 230 V ~ 50 Hz
- Príkon: 25 W
- Rozmery: 21 x 3,2 x 2,7 cm
- Hmotnosť (NETTO): 235 g

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **www.envidom.sk**. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe **www.sewa.sk**.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3



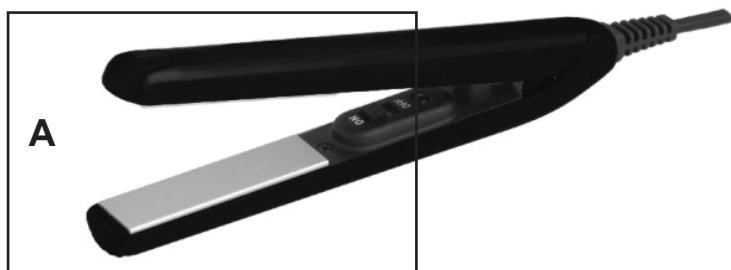
Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, spích, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

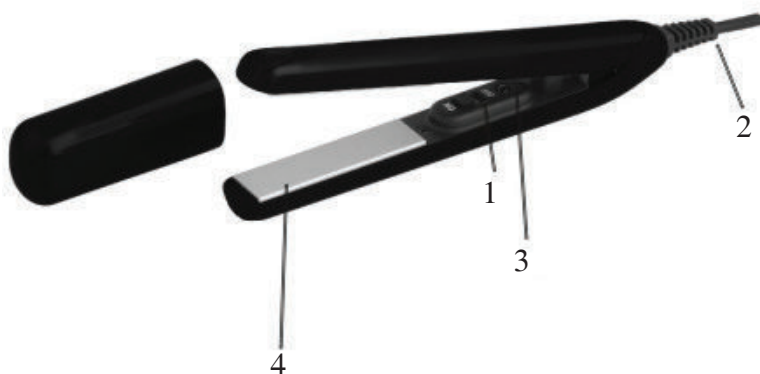
- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeżeli nie pracuje poprawnie, jeżeli upadło na ziemię i uszkodziło się lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnego działania.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych! Nie jest przeznaczone do stosowania w salonie fryzjerskim lub do jakichkolwiek innych celów handlowych!**
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- **Nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez dozoru!**
- Nie odkładaj prostownicy na gorące źródła ciepła (np. **piec, grzejnik, kuchenka, itd.**).
- Żadna część urządzenia nie może dostać się do kontaktu z miejscami czułymi na ciepło (takie jak **oczy, uszy, szyja, itp.**).
- Podczas manipulacji postępuj ostrożnie, żeby nie doszło do poranienia (np. **spalenia, poparzenia**).
- **Prostownica nie może być zanurzona do wody lub innej cieczy i nie może być używana na miejscach gdzie może wpaść do wanny, zlewozmywaka lub basenu.** Jeśli prostownica wpadła do wody, nie wolno jej wyciągać! Najpierw należy odłączyć wtyczkę od zasilania elektrycznego a następnie wyjąć prostownicę. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- Jeśli prostownica do włosów jest używana w łazience, zalecamy odłączyć ją po użyciu od sieci wyciągając wtyczką kabla zasilającego, ponieważ prostownica blisko wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy jest wyłączona.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie do instalacji zasilania łazienki wyłącznika różnicowo prądowego (RCD) ze znamionowym prądem wyzwalającym, który nie przekracza **30 mA**. Poproś o radę technika rewizyjnego lub elektryka.
- Jeśli prostownica była przechowywana w niższej temperaturze, najpierw należy ją aklimatyzować, co utrzyma wytrzymałość mechaniczną części wykonanych z tworzyw sztucznych.
- Prostownica nie może być wykorzystywana do peruk, tresek i włosów syntetycznych.
- Prostownicę jest możliwe użyć do włosów naturalnych, farbowanych i utlenionych. Nie używaj jednak do włosów, na których są środki chemiczne (np. **lakier, żel do włosów itd.**), może zostać zmniejszone działanie ciepła ze względu na przyczepność środków chemicznych do płytek.

- Nie należy odstawiać gorącej prostownicy na miękkie i łatwo palne powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może spowodować uszkodzenie tych rzeczy od gorących części urządzenia.
- Podczas manipulowania z prostownicą chroń kabel zasilania przed kontaktem z gorącą powierzchnią prostownicy lub innymi źródłami ciepła.
- Zaraz po użyciu prostownicy należy ją wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić do wystygnięcia. Następnie odłożyć prostownicę na bezpieczne, suche miejsce, z dala od dzieci i osób niepowołanych.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody ani przeginany przez ostre krawędzie.
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia, wydłużysz jego żywotność.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego jest konieczne żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia i akcesoriów (np. **porażenie prądem, pożar, oparzenia, uszkodzenia włosów, itp.**), i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancji dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.
- Nie należy dotykać części (A), gdy urządzenie jest włączone. Grozi poparzeniem.



OPIS URZĄDZENIA

- 1 – przycisk wyłączono/włączono
- 2 – kabel zasilający
- 3 – lampka kontrolna
- 4 – nagrzewane płytki



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przy zdejmowaniu osłony znajdującej się z przodu urządzenia, należy być ostrożnym, aby prostownica nie przycięła palców.

- 1) Przed zastosowaniem prostownicy należy umyć włosy odpowiednim szamponem i dokładnie opłukać gorącą wodą. Potem włosy wysuszyć ręcznikiem nie całkiem do sucha, pozostawić częściowo wilgotne.
- 2) Do włosów równomiernie wetrzeć termoplastyczny krem zmiękczający (optymalnie używa się przy 20 % wilgotności włosów) od górnej części włosów do dolnej części i pozostawić je naturalnie wyschnąć.
- 3) Wyrównywanie włosów
Podłącz prostownicę do gniazdka i włącz główny włącznik. Czerwona kontrolka sygnalizuje włączone prostownice. Poczekaj ok. 1 minuty aż się nagrzej. Czerwony czujnik sygnalizuje włączenie.
Włączone urządzenie nigdy nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
Włączone urządzenie nigdy nie wolno pokładać na podkładkę, która nie jest odporna na ciepło.
- 4) Uczesać lub wyszczotkować włosy tak, by nie były zaplątane i były gładkie. Grzebieniem rozdzielić włosy do poszczególnych kosmyków. Nie pozostawiać w kosmyku zbyt dużo włosów.

Polecenie: lepsze jest najpierw rozdzielić włosy na ciemieniu głowy i wyrównać włosy pod tą przestrzenią. Dopiero potem można wyrównać górną część.

- 5) Rozpocząć częścią, która nie powinna być szersza niż 5 cm. Włożyć ją między deski prostownicy i nacisnąć mocno uchwyt urządzenia.
- 6) Posuwać prostownicę w kierunku w dół po długości kosmyku włosów od korzonków do końca włosów, co będzie trwać chyba 5 sekund, aby zabronić ich przegrzaniu.
- 7) Te kroki powtórzyć ponownie, dopóki nie zostanie osiągnięty wymagany wygląd.
- 8) Potem pozostawić włosy wystygnać. Nie czesać ani nie szczotkować włosów, dopóki nie są całkowicie chłodne, ponieważ mógł by być uszkodzony styl fryzury, który został właśnie utworzony.

Po użyciu wyłącz żelazko, wyjmij wtyczkę z gniazdka i odłóż żelazko, żeby wystygło.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Ruchome części nie potrzeba smarować. Aby urządzenie właściwie działało, należy utrzymywać go w czystości.
- Powierzchnie prostownicy mają nie klejącą powierzchnię, która zabrania przyklejaniu resztek i nieczystości. W wypadku zapotrzebowania powierzchni wyczyścić miękką szmatką i małym množstwem wody. Nie używać żadnych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić nie klejącą się powierzchnię.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy ułożyć go do bezpiecznego i suchego miejsca poza zasięgiem dzieci.

USUWANIE USTEREK

Urządzenie nie działa

- Sprawdzić pewne osadzenie kabla doprowadzającego
- Skontroluj, czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do kontroli możesz użyć innego urządzenia elektrycznego.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Mini prostownica do włosów
- Płytki z powierzchnią ceramiczną
- Wyłącznik główny, czujnik LED włączenia/wyłączenia
- Temperatura ustawienia: 180 °C
- Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz
- Pobór mocy: 25 W
- Rozmiary: 21 x 3,2 x 2,7 cm
- Waga (NETTO): 235 g

Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.

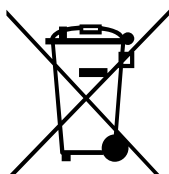


OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Producent: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland



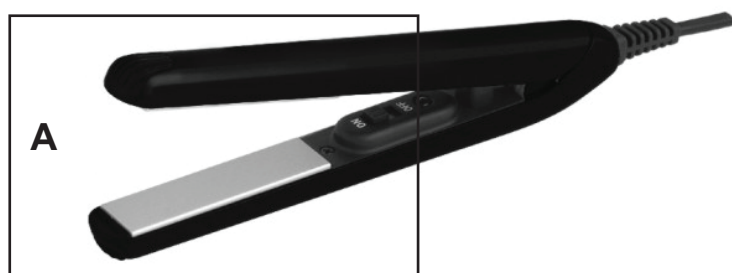
Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalek lub innych pojemników z wodą.

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

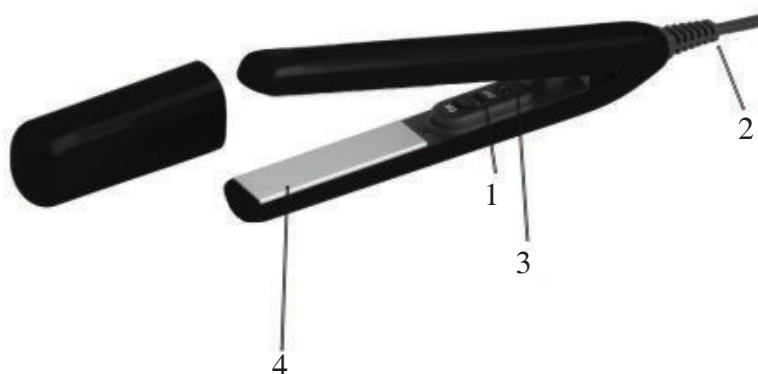
- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for other commercial use!**
- **Do not insert to or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Do not let the appliance in operation without supervision!**
- Do not put the hair straightener on hot heat sources (e.g. **oven, stove, radiator**).
- No part of the appliance can get in contact with places sensitive to heat (e.g. **eyes, ears, neck**).
- Take care when handling the appliance, try to prevent injury (e.g. **burns**).
- **The hair straightener must not be immersed into water or other liquids and it must not be used close to bathtubs, showers, wash basins or other water containers, including a swimming pool.** If the straightener still falls into water, do not take it out! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the hair straightener. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the hair straightener is used in a bathroom, it has to be disconnected from the electric power by unplugging the power cord from the socket because there is a risk close to water even if the hair straightener is off.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- If the hair straightener is stored at lower temperatures, first of all let its temperature adapt to the environment and thus you will maintain firmness of the plastic parts.
- The hair straightener must not be used for styling wigs, hairpieces or artificial hair.
- Hair straightener can be used for styling natural, coloured or bleached hair. But do not use it for styling hair that is treated with chemical substances (e.g. **hairspray, styling agent, etc.**), the temperature effect could be reduced due to sticking of chemical substances on the plates.
- Also, do not put the hair straightener on soft and easily flammable surfaces (e.g. **bed, towels, sheets, carpets**); they could be damaged by hot parts of the appliance.
- When handling the hair straightener, protect the power cord from contact with the hot surface of the plates or other sources of heat.
- Switch off the hair straighteners right after its use, unplug it from power supply and let it cool down. Then put it on a safe dry place, out of reach of children.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend life of the power cord.

- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper handling of the appliance (e.g. **fire, burning, hair damage, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.
- Don't touch the high temperature area (A) in order to avoid scald when appliance in use.



DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- 1 – ON/OFF button
- 2 – power cord
- 3 – control light
- 4 – heating plates



INSTRUCTIONS FOR USE

Be careful not to pinch your fingers when removing the cover on the front part of the iron!

- 1) Before use the hair straightener, clean the hair with appropriate shampoo and wash with warm water to clean the hair. Then dry the hair. Not completely dry, leave it damp.
- 2) Smear the thermoplastic softening cream evenly to hair (it is optional when hair is in 20 % wet condition) from the upper of the hair to the lower and then dry it naturally for 15 minutes.
- 3) Straightening your hair
Connecte the power supply and turn ON by main switch. Red indicator light signals the straightener is ON. Wait aprox. 1. minute for heating plates.
Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
Never put the appliance on a surface that is not heat-resistant when it is heating up and when it is hot.
- 4) Comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth.
Use a comb to divide the hair into sections. Do not put too much hair in one section.

Tip: it is better to section off the crown area and to straighten the hair underneath first. Then straighten the top area.

- 5) Take a section that is not wider than 5 cm. Place it between the straightening plates and press the handles of the appliance firmly together.
- 6) Slide the straightener down the length of the hair for 5 seconds, from root to hair end, without stopping to prevent overheating.
- 7) Repeat this process until you have achieved the desired look.
- 8) Allow your hair to cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.

After use turn OFF appliance, pull out the power plug and store it after strightener cooled.

CLEANING AND MAINTENANCE

- No lubrication of moving parts is needed. Please keep the appliance clean for proper operation.
- The irons have a non-stick coating to prevent residues or dirt from burning on. Clean the cold irons with a soft cloth and some water, if necessary. Do not use any aggressive clearing agents, because they may attack the non-stick coating.
- If the appliance is not in use, please keep it at a safe and dry place out of reach of children.

TROUBLESHOOTING

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check whether the wall outlet is powered. You can use another electrical appliance to do so.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Mini hair straightener
- Ceramiic coating plate
- ON/OFF switch and control LED
- Temperature setting: 180 °C
- Power supply: 230 V ~ 50 Hz
- Power drain: 25 W
- Size: 21 x 3,2 x 2,7 cm
- Weight (NETTO): 235 g

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bash basins or other water containers.

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, mielőtt üzembe helyezi a készüléket! Őrizze meg az útmutatót, a garanciajegyet, és ha lehetséges, a termék csomagolását is!

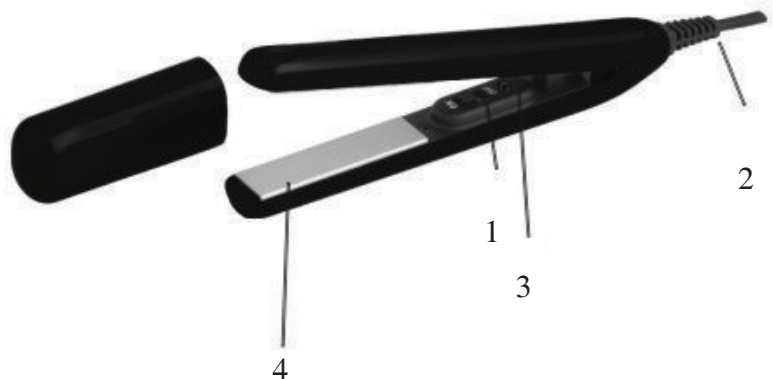
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni!**
Nem készült fodrászati szalonokban történő használatra vagy egyéb kommersz alkalmazásra!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt a dugaszolóaljzathoz a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- **Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- Ne helyezze a hajsimító készüléket forró hőforrásokra (pl. kályhára, tűzhelyre, radiátorra stb.).
- A készülék egyetlen része sem érintkezhet hőre érzékeny testrészekkel (pl. szem, fül, nyak stb.).
- Óvatosan kezelje azt, hogy ne történhessen sérülés (pl. égési sérülés).
- **A hajsimítót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is.** Ha ennek ellenére a hajsimító vízbe esik, ne vegye azt ki a vízből! Mindenekelőtt húzza ki annak elektromos villásdugóját a dugaszolóaljzathoz és csak azután vegye ki a hajsimítót a vízből. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha fürdőszobában használjuk a hajsimítót, akkor azt használat után ki kell kapcsolni az elektromos hálózathoz a csatlakozódugója el. dugaszolóaljzathoz történő kihúzásával, mivel a hajsimító nedves környezetben kikapcsolt állapota ellenére is veszélyt jelent.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos áramkörébe áramvédőt (RCD) beépíteni, **30 mA**-t nem meghaladó értékű névleges kioldóáram értékkel. Forduljon tanácsért revíziós, illetve elektromos szakemberhez.
- Amennyiben a hajsimítót előzőleg alacsony hőmérsékleten tárolta, hagyja azt szobahőmérsékletre felmelegedni, ekkor a műanyagból készült alkatrészek megtartják eredeti mechanikai szilárdságukat.
- A hajsimítót nem szabad parókákra, hajpótlókra vagy műhajakra alkalmazni.
- Ne használja vegyi úton kezelt hajra (pl. **lakkozott, keményített stb.**), mivel a vegyi anyagok a simítólapok felületére történő tapadásakor bekövetkezhet annak hőátadása csökkenése.
- Ne helyezze a forró hajsimítót puha és gyulladékonyságú felületekre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyszőnyegre, szőnyegre**), mivel a készülék forró részei kárt okozhatnak azokban.
- A készülék kezelése közben ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön érintkezésbe sem a forró készüléklapokkal sem más hőforrásokkal.
- Használat után a hajsimítót azonnal kapcsolja ki, válassza le az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Ezután azt biztonságos, száraz helyen, gyermekektől és nem önálló személyektől elzárva tárolja.

- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken áthajlítani.
- Az esetleges vezetékhosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen kezeléséért (pl. **tűzeset, égési sérülés, hajkárosodás stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 – bekapcsoló/kikapcsoló nyomógomb
- 2 – csatlakozó vezeték
- 3 – jelzőlámpa
- 4 – fűtőlapok



HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

A készülék elülső oldalán lévő fedél leszedésénél figyeljen arra, hogy a vasaló nehogodacsípj az ujjait!

- 1) A hajvasaló használata előtt mossa meg a haját megfelelő samponnal és alaposan öblítse le meleg vízzel. Ezt követően törölje meg a haját törülközővel, de ne teljesen szárazra, a haj maradjon egy kicsit nedves.
- 2) A hajba egyenletesen dörzsöljön bele hőképlékeny hajsimító krémet (optimálisan 20%-os nedvességű hajnál használható) a haj felső részétől indulva lefelé, majd hagyja, hogy a haj magától megszáradjon.
- 3) A haj kiegyenesítése
A hajvasaló elektromos hálózatra való csatlakoztatását követően a hőmérséklet szabályozót fordítsa el, amíg kattantást hall. A pirosan világító kontrollégő a hajvasaló bekapcsolását jelzi. Ellenőrizze, hogy a kontrollégő pirosan világít-e. Ha nem világít, ellenőrizze az áramellátást. A hőmérsékletszabályozóval állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
Amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet a jelzőlámpa zöldre vált.
A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
A bekapcsolt készüléket soha ne helyezze nem hőálló felületre.
- 4) A haját fésűvel vagy kefével bontsa ki és fésülje simára. Fésűvel ossza a haját különálló tincsekre. Az egyes tincsekben ne legyen túl sok haj.

Tipp: célszerű különválasztani a fejtetőn lévő haját, és először az ez alatt lévő területeket vasalni, ezt követően a fejtető területét.

- 5) Kezdje hajvasalást egy 5 cm-nél nem szélesebb hajtincssel. Tegye a tincset a hajvasaló lapjai közé, majd erősen szorítsa össze a készülék fogantyúját.
- 6) A hajvasalót a hajsálak tövétől indulva a végük irányába folyamatosan húzva mozgassa, kb. 5 másodperc alatt végighúzva a vasalót a hajvégekig, így elkerülheti a hajsálak túlhevülését.

- 7) A műveletet a kívánt hatás eléréséig ismételje.
- 8) Ezt követően hagyja a haját kihűlni. Amíg teljesen ki nem hűlt, sem fésűvel, sem kefével ne fésülje, mivel ezzel tönkretenné a kialakítandó frizurát.
- Használat után kapcsolja ki a vasalót, húzza ki a hálózathoz és lehűlése után tegye a helyére.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás és karbantartás előtt a készüléket húzza ki a hálózathoz.
- A mozgó részek nem igényelnek olajozást. A készüléket a megfelelő működés érdekében tartsa tisztán.
- A vasalófelületek tapadásgátló felülete megakadályozza a szennyeződések odaragadását. Szükség esetén a felületeket tisztítsa meg puha ronggyal és egy kevés vízzel. Ne használjon semmilyen agresszív tisztítószer, mert az kárt tehet a tapadásgátló felszínben.
- Magát a készüléket tisztítsa száraz ronggyal, ne használjon sem vizet, sem tisztítószerket.
- Ha a készüléket nem használja, tegye el biztonságos, száraz, gyerekektől elzárt helyre.
- A tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyerekek.

HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem működik.

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.
- Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a konektorban. Ehhez használhat más elektromos készüléket is.

MŰSZAKI ADATOK

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| - Mini hajvasaló | - Hálózati feszültség: 230 V ~ 50 Hz |
| - Simító felület kerámiai bevonattal | - Felvett teljesítmény: 25 W |
| - Be/ki kapcsoló LED jelzőfényvel | - Méretek: 21 x 3,2 x 2,7 cm |
| - Hőmérséklet: 180 °C | - Tömeg (NETTO): 235 g |

A gyártó fenntartja a műszaki paraméterek módosításának jogát.

CE tanúsítvánnyal rendelkezik. A CE szimbólum jelentése:

A biztonság és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) szempontjából a készülék megfelel az előírásoknak. Az erre utaló jelölés „CE” a készülék adattábláján, a csomagolódobozon és a kezelési útmutatóban található.

A 79/1977. (XII. 31) IKIM rendelet alapján a gyártó tanúsítja, hogy a fenti készülék megfelel a biztonsági követelményeknek

A készülék jótállási feltételei a 151/ 2003 (IX. 22.) Korm. Rendelet szerintiek, a mellékelt jótállási jegy szerint. Kérjük, hogy a vásárlási okmányokat őrizze meg, a jótállás a vásárlási okmány, és a jótállási jegy egyidejű bemutatásával lehetséges.

Termékeinket folyamatosan fejlesztjük, hogy azok mind korszerűbbek legyenek, ezért a készülékek műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak.



Tartsa tisztán környezetét! Az elhasználódott készülék szilárd lakossági hulladékkal együtt nem helyezhető el, mivel így az élővilágot, emberi egészséget súlyosan károsíthatja. Kérjük, a terméket – élettartama végén – adja le a lakóhelyén illetékes elektromos készülékek, begyűjtésére szakosodott újrahasznosító vagy azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő udvarokban. Az elhasználódott termékről a hálózati kábelt töben vágja le a begyűjtőhelyen való leadását megelőzően (figyelem, a kábelt se felejtse el leadni, mivel az is elektromos hulladék!) Tájékoztatjuk, hogy a gyártót és a kereskedőt a 264/2004. (IX:23.) Korm. Rendelet szerint térítésmentes áru-visszavételi kötelezettség terheli.

FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbhat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Gyártja: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság
Forgalmazó: HORDÓ-VÁM Kft., Felház utca 56 I 20, 2700, Cegléd



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vízzel telt edény közelében.

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.hyundai-electronics.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@hyundai-electronics.cz**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **HS 630**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hyundai-electronics.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@hyundai-electronics.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **HS 630**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	HS 630	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:		2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:		4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:

HYUNDAI